

**EGZAMIN GIMNAZJALNY  
W ROKU SZKOLNYM 2017/2018**

**CZĘŚĆ 3.**

**JĘZYK FRANCUSKI  
POZIOM ROZSZERZONY**

**ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ  
ARKUSZE: GF-1, GF-2, GF-4**

**KWIECIEŃ 2018**

## Rozumienie ze sluchu

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Uczeń rozumie proste, krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	1.1.	2.3) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	A
	1.2.		C
	1.3.	2.5) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	B
	1.4.	2.3) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	C
	1.5.		C
	1.6.	2.4) Uczeń określa intencję nadawcy/autora tekstu.	A
	2.1.	2.3) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	E
	2.2.		B
	2.3.		C
	2.4.		A

## Rozumienie tekstów pisanych

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.1.	3.2) Uczeń określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	E
	3.2.		C
	3.3.		B
	4.1.	3.6) Uczeń rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	C
	4.2.		D
	4.3.		A
	4.4.		E
	5.1.	3.3) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	D
	5.2.		A
	5.3.		C

## Znajomość środków językowych

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	6.1.	1. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>connaissons</i>
	6.2.		<i>répond</i>
	6.3.		<i>meilleures</i>
	6.4.		<i>inventeurs</i>
	6.5.		<i>toutes</i>
	7.1.	1. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>ont bu du lait</i>
	7.2.		<i>avec leurs amis</i>
	7.3.		<i>il fait chaud/bon</i>
	7.4.		<i>aide-moi</i>
	7.5.		<i>a été ouvert / a ouvert</i>

### Uwaga!

1. Odpowiedź uznaje się za poprawną **tylko** wtedy, gdy wpisywane wyrazy lub fragmenty zdań są **w pełni poprawne** gramatycznie i ortograficznie.
2. W zadaniach 6. i 7. akceptowane są również inne odpowiedzi, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.
3. W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych, w których do każdej luki należy wpisać wyraz/wyrazy, akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

### Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 7.

- 1 p. – poprawna odpowiedź.  
0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

## Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią\*

We wszystkich zadaniach otwartych sprawdzających stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

\*Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, z mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

### Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadań 6. i 7.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	<i>conaissons</i>
6.2.	<i>repond</i>
6.3.	<i>meilleures / mellieuses</i>
6.4.	<i>invanteurs</i>
6.5.	<i>touttes</i>
7.1.	<i>ont bu du laiet/lai</i>
7.2.	<i>avek leurs amis</i>
7.3.	<i>ill fait chaud/bon</i>
7.4.	<i>aide moi</i>
7.5.	<i>a été ouwert</i>

## Wypowiedź pisemna

### Zadanie 8.

Organizujesz urodzinowe przyjęcie niespodziankę dla kolegi z klasy. Swoją obecność na tym przyjęciu potwierdziła francuska koleżanka mieszkająca w Polsce. W e-mailu do niej:

- opisz miejsce, w którym to przyjęcie się odbędzie
- wytłumacz, jak dotrzeć na miejsce imprezy
- napisz, co już zrobiłeś(-aś) w ramach przygotowań do tego przyjęcia.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

	wymagania ogólne	wymagania szczegółowe
<ul style="list-style-type: none"><li>• treść</li><li>• spójność i logika wypowiedzi</li><li>• zakres środków językowych</li><li>• poprawność środków językowych.</li></ul>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p>	<p>1. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych), umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych w zakresie następujących tematów:</p> <p>5) życie rodzinne i towarzyskie 8) podróżowanie i turystyka.</p> <p>5. Uczeń tworzy krótkie, proste i zrozumiałe wypowiedzi pisemne, np. e-mail:</p> <p>1) opisuje [...] przedmioty, miejsca [...] i czynności 3) przedstawia fakty z przeszłości [...] 9) stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi w zależności od sytuacji.</p> <p>7. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego, np. e-mail, w typowych sytuacjach:</p> <p>2) [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>

### Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu elementów uczeń się odniósł?	Ile elementów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4 p.	3 p.	2 p.	1 p.
2		2 p.	1 p.	1 p.
1			1 p.	0 p.
0				0 p.

Dla przykładu, za wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 elementów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

### Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

<b>2 p.</b>	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
<b>1 p.</b>	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
<b>0 p.</b>	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

### Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

<b>2 p.</b>	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
<b>1 p.</b>	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
<b>0 p.</b>	bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, sympatyczny, fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Elle est tout près de chez moi*. zamiast *Elle est tout près de ma maison*.

### Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

<b>2 p.</b>	brak błędów lub nieliczne błędy niezakłócające komunikacji / sporadycznie zakłócające komunikację
<b>1 p.</b>	liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację
<b>0 p.</b>	bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

### Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie (egzaminator przyznaje 0 punktów we wszystkich kryteriach), jeżeli jest
  - w całości nieczytelna (pod pracą zapisuje się „praca w całości nieczytelna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium)  
LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem (pod pracą zapisuje się „praca całkowicie niezgodna z poleceniem”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium)  
LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy, np. w całości napisana fonetycznie (pod pracą zapisuje się „praca całkowicie niekomunikatywna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub z innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za pracę niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się najwyżej 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 słów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
7. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *c.-à-d.*, *rdv*, *bcp*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
8. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach uczniów ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.  
Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, z mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.

10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film, groupe*, np. *la série „M jak miłość”*.  
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

### **Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających**

1. Liczone są słowa oddzielone spacją. Przez słowo rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *la rue* (2 słowa), *chez le docteur* (3 słowa), *le 10.01.2018* (2 słowa), *le 10 janvier 2018* (4 słowa).
2. Jako jeden wyraz liczone są
  - słowa łączone dywizem lub apostrofem, np. *rendez-vous, j'ai*
  - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
  - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
  - liczby, bez względu na ich długość, np. *1780*.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *le XX<sup>e</sup> siècle* = 3 słowa.
4. Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
5. Podpis XYZ oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie słów.
6. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
7. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu.



## USZCZEGÓLOWIENIE KRYTERIÓW OCENIANIA WYPOWIEDZI PISEMNYCH

### Treść

1. W ocenie treści egzaminator kieruje się:
  - a. nadrzędnymi ustaleniami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz przyjętymi dla konkretnego zadania
  - b. w przypadku wątpliwości, rozważeniem następujących kwestii:
    - w jakim stopniu jako czytelnik czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
    - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników/określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
2. Jako podpunkt nieujęty (do którego uczeń **nie odniósł się**) traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
3. Jako podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów treści polecenia.
  - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie się do elementu polecenia, np. *J'ai acheté un cadeau*.
  - Wyrażenia takie jak np. *le tram n°6, dans la ville de Paris, sur la mer Baltique, prendre le taxi, changer de bus, prendre la rue Victor Hugo, tourner à gauche, aller tout droit, traverser la rue* traktowane są jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
4. Jako podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów treści polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
  - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *J'ai envoyé des invitations et j'ai fait des décorations*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *J'ai envoyé des invitations par la poste sur du joli papier coloré*.
  - Przysłówek *très* oraz stopień najwyższy przymiotnika (*le plus...*, *le moins...*) nie stanowią rozwinięcia elementu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.
5. Realizacja podpunktu polecenia przy pomocy dwóch wyrażen synonimicznych (np. *J'ai rangé la maison et j'ai fait le ménage*.) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *Le café où il y aura la fête est petit et grand*.), lub przy pomocy równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *J'ai invité mes copines et mes copains*.) oceniana jest jako **odniósł się**.
6. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
7. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *Le club se trouve tout près du parc, c'est à cinq minutes à pied de mon école*. może być uznane za realizację 1. albo 2. podpunktu polecenia.
8. Dopuszczalna jest sytuacja, w której uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź poprzez odpowiadanie na te pytania bez przywoływania wszystkich elementów z polecenia (= wprowadzenie oraz 3 podpunkty). Wypowiedź taka nosi cechy interakcji w formie pisemnej. Taka realizacja polecenia nie

prowadzi do obniżenia punktacji za treść, może natomiast skutkować obniżeniem punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

- To, że zdający nie musi przywoływać wszystkich elementów polecenia, nie oznacza, że może pominąć kluczowe elementy, np. informując, co już zrobił w ramach przygotowań do przyjęcia, uczeń pisze: *Je suis allé chez le coiffeur*. – taka odpowiedź nie jest akceptowana.
9. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, taki, że budzi wątpliwość, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
  10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko odniósł się, a podpunkt, do którego uczeń odniósł się, jako nieujęty. Na przykład, realizując podpunkt „wy tłumacz, jak dotrzeć na miejsce imprezy”, uczeń myli np. czasy lub znaczenie czasowników, np. *Demain, pour aller à la fête, tu devais descendre dans le bus n° 10 et après 5 minutes, tu vas monter au troisième arrêt*. (**odniósł się**).
  11. Dopuszcza się udzielenie przez ucznia wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeżeli odpowiedź taka spełnia warunki zadania.
  12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *Pour venir au théâtre, il faut être prosto*. (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia – fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *Pour venir au théâtre, il faut celý czas aller tout droit*. (**odniósł się**).

### Spójność i logika wypowiedzi

1. W ocenie spójności rozważany jest poziom spójności tekstu zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Pour samedi prochain, j’ai prévu des activités sportives : on a beaucoup nagé, on jouera au volley de plage et on faisait même un petit match de foot dans l’eau*.
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów z polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

### Zakres i poprawność środków językowych

1. Zadowolający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta gimnazjum na poziomie A2+ (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).
2. W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

## Sposób oznaczania błędów

Błędy oznacza się tylko w tekście, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	<i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	<i>Marek √ czekoladę.</i>
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	<i>Słońce <u>gżeje</u>.</i>
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	<i>Słońce <u>gzać</u> w lecie.</i>
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	<i>Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u>.</i>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

## Uszczegółowienia do zadania 8.

Organizujesz urodzinowe przyjęcie niespodziankę dla kolegi z klasy. Swoją obecność na tym przyjęciu potwierdziła francuska koleżanka mieszkająca w Polsce. W e-mailu do niej:

- opisz miejsce, w którym to przyjęcie się odbędzie
- wytłumacz, jak dotrzeć na miejsce imprezy
- napisz, co już zrobiłeś(-aś) w ramach przygotowań do tego przyjęcia.

### • opisz miejsce, w którym to przyjęcie się odbędzie

Wymagania z *Podstawy programowej III.1.*:

5.1) uczeń opisuje [...] przedmioty, miejsca [...].

- Przez sformułowanie „miejsce” rozumie się każdą przestrzeń (zamkniętą i otwartą), która może służyć do zorganizowania przyjęcia, np. *J'ai décidé de faire la fête dans un bus discothèque exceptionnel des années 90.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli z całości pracy wynika, że nie chodzi o przyjęcie, a o innego rodzaju spotkanie towarzyskie, to taka realizacja tego podpunktu jest kwalifikowana na poziom niższy.
- Z treści pracy musi jasno wynikać, że opis dotyczy miejsca, w którym zostanie zorganizowane przyjęcie, np. *La fête aura lieu dans un endroit très sympa situé au centre-ville.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Dans notre ville, il y a beaucoup d'endroits qui offrent une bonne ambiance.* („nie odniósł się”).
- Samo wskazanie miejsca, w którym zostanie zorganizowane przyjęcie, bez podawania informacji określających / doprecyzowujących / charakteryzujących to miejsce, nie jest opisem, np. *J'organise une fête dans un café.* („nie odniósł się”), ALE *J'organise une fête dans un petit café.* („odniósł się”); *La fête d'anniversaire sera organisée sur une plage.* („nie odniósł się”), ALE *La fête d'anniversaire sera organisée sur une plage au bord du lac.* („odniósł się”).
- Za opis miejsca uznaje się określenia odnoszące się do:
  - jego wyglądu (m.in. wielkości, kolorystyki, wyposażenia, wystroju), np. *Dans cette boîte, il y a un billard.* („odniósł się”), *La fête aura lieu dans un café : il y a deux grandes salles.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
  - atmosfery/warunków w nim panujących, np. *C'est un endroit confortable et très calme.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
  - jego usytuowania, np. *Le restaurant se trouve à la montagne.* („odniósł się”).
- Nazwy własne, w tym geograficzne, nie są uznawane za odniesienie do podpunktu polecenia, np. *La fête a lieu à Varsovie. / La fête a lieu dans le restaurant « Le Train Bleu ».* („nie odniósł się”).
- Uznaje się opis atrakcji organizowanych w tym miejscu, np. *Ce café organise des concerts.* („odniósł się”), jak również opis cech wyróżniających to miejsce, np. *Dans ce restaurant, on sert des plats végétariens.* („odniósł się”), ALE *Dans ce restaurant, on sert des plats.* („nie odniósł się”).
- Akceptuje się komunikatywną wypowiedź, w której uczeń porównuje miejsce imprezy do innego miejsca, np. *La salle où je vais organiser la fête ressemble à un jardin exotique.* („odniósł się i rozwinął”).
- Informacje dotyczące wrażeń, emocji, opinii piszącego nie są opisem. Mogą być traktowane wyłącznie jako elementy rozwijające właściwy opis, np. *La boîte où on va*

*organiser la fête me plaît beaucoup.* („nie odniósł się”), ALE *La boîte où on va organiser la fête est moderne et elle me plaît beaucoup.* („odniósł się i rozwinął”).

- Nie jest wymagany czas terażniejszy dla opisu miejsca, np. *J'ai apporté des ballons dans la salle.* („odniósł się”), *Nous allons décorer la pièce avec des guirlandes lumineuses.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli uczeń wskazuje, że przyjęcie odbędzie się dla innej osoby niż dla kolegi/koleżanki z klasy, to taka realizacja tego podpunktu jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *La fête pour ma grand-mère sera organisée dans un grand jardin. / J'organise mon anniversaire dans un restaurant au bord d'une rivière.* (O→N).
- W realizacji tego podpunktu polecenia użycie liczebników jest uznawane za rozwinięcie informacji, np. *Dans ce restaurant, il y a 13 tables.* („odniósł się i rozwinął”).
- Zaimki dzierżawcze (*les adjectifs possessifs*) nie są uznawane za odniesienie do podpunktu polecenia, np. *J'organise cette fête dans mon grand jardin.* („odniósł się”).

<b>nie odniósł się</b>	<b>odniósł się</b>	<b>odniósł się i rozwinął</b>
J'organise la fête dans un restaurant qui s'appelle « Chez Maxime ».	Dans ce restaurant, on sert des plats italiens.	Le restaurant s'appelle « Chez Maxime » et on y sert des plats italiens délicieux.
J'ai ma propre chambre.	Je veux organiser la fête dans ma chambre car elle est grande.	J'ai choisi ma chambre. Elle est petite mais très agréable.
Il y a beaucoup d'endroits intéressants.	La fête aura lieu dans un endroit original.	La fête aura lieu dans un ancien théâtre au centre-ville.

• **wytłumacz, jak dotrzeć na miejsce imprezy**

**Wymagania z Podstawy programowej III.1.:  
7.2) uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.**

- Przez sformułowanie „jak dotrzeć na miejsce imprezy” rozumie się wskazówki udzielane przez ucznia na temat sposobu dotarcia na miejsce przyjęcia:
  - a) pieszo, np. *Tourne à droite et prends la deuxième rue à gauche.* („odniósł się i rozwinął”), *Il faut passer à côté de la gare.* („odniósł się”)
  - b) przy użyciu jakiegokolwiek środka (środków) transportu, np. *Prends un taxi.* („odniósł się”), *Prends un taxi, ce sera plus facile.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli uczeń wskazuje kolejne punkty/etapy drogi dotarcia na miejsce imprezy, taka realizacja tego podpunktu polecenia jest również akceptowana, np. *Tout d’abord, tu vas voir une banque, après il y aura ce café.* („odniósł się”), *Tout d’abord, tu vas voir une banque, après il y aura un parc et enfin, ce café.* („odniósł się i rozwinął”).
- Uznaje się czynności niezwiązane bezpośrednio z opisem drogi, pod warunkiem, że piszący zakłada, że mogą one pomóc w dotarciu na miejsce imprezy, np. *Attends-moi devant la librairie, on va aller à la fête ensemble.* („odniósł się i rozwinął”).
- W przypadku tego podpunktu polecenia informację o adresie, pod którym odbędzie się impreza, traktuje się jako rozwinięcie pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli tłumaczy, jak dotrzeć na miejsce imprezy, np. *Le club se trouve au 10 rue Wesola et c’est le 15 qui passe par là.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Le club se trouve au 10 rue Wesola.* („nie odniósł się”).

<b>nie odniósł się</b>	<b>odniósł się</b>	<b>odniósł się i rozwinął</b>
Tu connais sûrement l’adresse.	Tu vas dans la rue des Fleurs.	Tu tournes à droite pour aller dans la rue des Fleurs.
Ce n’est pas loin.	Tu peux prendre un bus.	Prends un bus. Descends à côté du supermarché.
Tu sais où est la maison de la culture ?	Il faut aller à la maison de la culture.	De la maison de la culture, il faut marcher encore 200 mètres vers le bureau de poste.

- **napisz, co już zrobiłeś(-aś) w ramach przygotowań do tego przyjęcia.**

**Wymagania z Podstawy programowej III.1.:**

**5.1) uczeń opisuje przedmioty [...] i czynności;**

**5.3) uczeń przedstawia fakty z przeszłości [...];**

**7.2) uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.**

- Z treści pracy powinno wynikać, że uczeń opisuje czynność (czynności), którą wykonał w ramach przygotowań do przyjęcia / która jest bezpośrednio związana z przyjęciem, np. *J'ai fait des invitations.* („odniósł się”), *J'ai commandé un grand gâteau.* („odniósł się i rozwinął”).
- Uczeń nie musi użyć słów „w ramach przygotowań do tego przyjęcia”.
- W przypadku tego podpunktu polecenia informację o okolicznościach wykonania danej czynności traktuje się jako rozwinięcie pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli informuje o wykonanej czynności, np. *Quand je décorais la salle, je suis tombé de la chaise.* („odniósł się i rozwinął”).
- Dopuszcza się możliwość, że opisywana czynność wciąż trwa, np. *Depuis plusieurs jours, je passe mes soirées à faire des invitations.* („odniósł się i rozwinął”).
- Dopuszcza się możliwość, że uczeń – zamiast pisać o tym, co już zrobił w czasie przeszłym – skupia się na rezultacie swoich działań w teraźniejszości, np. *J'ai un cadeau pour Tomek.* („odniósł się”).
- Akceptowana jest komunikatywna wypowiedź, w której uczeń przedstawia czynność, którą dopiero zamierza wykonać, pod warunkiem, że ma ona związek z organizowanym przyjęciem. Taka realizacja tego podpunktu jest jednak kwalifikowana na poziom niższy, np. *Je vais lui acheter un nouveau jeu vidéo.* (R→O).

<b>nie odniósł się</b>	<b>odniósł się</b>	<b>odniósł się i rozwinął</b>
Je voulais préparer une fête.	Je prépare la liste des invités.	Hier, j'ai préparé la liste des invités qui viendront à la fête.
Le programme de la fête est intéressant.	J'ai invité une chanteuse.	Un groupe d'acteurs professionnels a accepté mon invitation à la fête.
Je vais faire les courses pour la fête. (O→N)	J'ai fait les courses pour la fête.	J'ai fait les courses pour la fête : j'ai acheté des boissons et des fruits.